

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

List of interpretations on the EN 60730 series "Automatic electrical controls for household and similar use"

(CENELEC Technical Report 50455:2008)

Denna tekniska rapport ska användas tillsammans med tillämpliga delar i serien SS-EN 60730.

ISSN 1651-1417

ICS 97.120

Upplysningar om **sakinnehållet** i rapporten lämnas av
SEK Svensk Elstandard.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**List of interpretations on the EN 60730 series
"Automatic electrical controls for household and similar use"**

Liste des interprétations
à la série EN 60730
"Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue"

Interpretationen zur
Normenreihe EN 60730
"Automatische elektrische
Regel- und Steuergeräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen"

This Technical Report was approved by CENELEC on 2008-03-14.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

This Technical Report was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, Automatic controls for household use.

Following BT decision D129/C062, the text of the draft was submitted to vote in accordance with the Internal Regulations, Part 2, Subclause 11.4.3.3 (simple majority) and was approved by CENELEC as CLC/TR 50455 on 2008-03-14.

This Technical Report is a revision of R072-001:2000, *List of interpretations on the EN 60730 series "Automatic electrical controls for household and similar use"*, which was based on document CLC/TC72/SEC0072L/INF. Following comments from DK during the voting procedure this Technical Report has been updated to include CLC/TC72/SEC0072M/INF issued in January 2008.

Interpretations have been grouped according to different standards. For each standard, the grouping follows the order of the clauses and subclauses.

Each interpretation is identified by:

- the place and date of the meeting;
- the document number of the minutes and agenda item;
- the number of the reference document if applicable.

This Technical Report will be updated annually, if necessary. Once an interpretation is superseded by inclusion of suitable wording in the relevant standard in the EN 60730 series, the interpretation will be withdrawn from this document.

Contents

EN 60730-1:1991	Automatic electrical controls for household and similar use Part 1: General requirements (IEC 60730-1:1986, mod.)
EN 60730-1:1995	Part 1: General requirements (IEC 60730-1:1993, mod.)
EN 60730-1:2000	Part 1: General requirements (IEC 60730-1:1999, mod.)
EN 60730-2-2:1991	Part 2: Particular requirements for thermal motor protectors (IEC 60730-2-2:1990, mod.)
EN 60730-2-3:1992	Part 2-3: Particular requirements for thermal protectors for ballasts for tubular fluorescent lamps (IEC 60730-2-3:1990, mod.)
EN 60730-2-4:1993	Part 2-4: Particular requirements for thermal motor protectors for motor- compressors of hermetic and semi-hermetic type (IEC 60730-2-4:1990, mod.)
EN 60730-2-8:1995	Part 2: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements (IEC 60730-2-8:1992, mod.)
EN 60730-2-9:2002	Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls (IEC 60730-2-9:2000, mod.)
EN 60730-2-10:1995	Part 2-10: Particular requirements for motor starting relays (IEC 60730-2-10:1991, mod.)
EN 60730-2-12:2006	Part 2-12: Particular requirements for electrically operated door locks (IEC 60730-2-12:2005, mod.)
EN 60730-2-14:1997	Part 2-14: Particular requirements for electric actuators (IEC 60730-2-14:1995, mod.)